



ما همه باید فکینیت باشیم



چیهاماندا انگوزی آدیشی
ترجمه‌ی مریم طباطبائیها

پرفروش‌ترین کتاب آمازون در حوزه‌ی مطالعات عمومی جنسیتی



سرشناسه	: ادیشی، چیماماندا انگوزی، ۱۹۷۷ - م.
عنوان و نام پدیدآور	: ما همه باید فمینیست باشیم / چیماماندا انگوزی ادیشی؛ [مترجم] مریم طباطبائیها.
مشخصات نشر	: تهران: کتاب کوله پستی، ۱۳۹۵.
مشخصات ظاهری	: ۶۴ ص.
شابک	: 978-600-8211-16-7
وضعیت فهرست نویسی	: قیفا
یادداشت	: عنوان اصلی: We should all be feminists, c2015.
موضوع	: ادیشی، چیماماندا انگوزی، ۱۹۷۷ - م.
موضوع	: Adichie, Chimamanda Ngozi
موضوع	: فمینیسم
موضوع	: فمینیسم -- تجزیه
شناسه افزوده	: طباطبائیها، مریم، ۱۳۶۲ - . مترجم
رده بندی کنگره	: HQ۱۲۱۶/الف۴م۲ ۱۳۹۵
رده بندی دیویی	: ۳۰۵/۴۲
شماره کتابشناسی ملی	: ۴۲۰۰۶۰۶

ما همه باید فمینیست باشیم

چیماماندا انگوزی آدیشی

مریم طباطبائیها

300book



کتاب، کوله پاشی

برای علی:

یار و همراه همیشگی ام

30book

مقدمه‌ی مترجم

جهان هستی با تمام عظمت و شکوهش بیانگر قدرت پروردگاری است که تمام موجودات را با نظم و حکمت خاصی آفریده است. همه‌ی موجودات از منظر او یکسان و به یک اندازه ارزشمند هستند. در این میان، انسان جایگاهی رفیع و ویژه را از آن خود کرده است و همه‌مان خوب می‌دانیم که انسان‌ها در هر جایگاه، نژاد، رنگ، دین، مسلک، قوم و کیش و آیینی که باشند با هم برابر و مساوی هستند. زن و مرد هم با صرف نظر از شرایط متفاوت فیزیولوژیکی و روانی آن‌ها که برای هر کدام توانایی‌هایی فراخور خودشان ایجاد می‌کند، موجوداتی یکسان بوده و از حقوق یکسان و برابری برخوردار هستند. ما انسان‌ها و رای لغات، الفاظ و بازی‌های کلامی، میلیون‌ها سال است که در کنار هم زندگی می‌کنیم و دنیای پیرامون‌مان را دست‌به‌دست هم ساختیم و به اینجا رساندیم. رشد تمدن و توسعه‌ی بشریت

بدون وجود هر کدام از دو جنس مرد یا زن امکان پذیر نبوده است و نخواهد بود. انسانیت خارج از بحث جنسیت، مقوله‌ای زیبا و پر از باورهای تازه شکفته است که باید با یکدلی و اتحاد هم زن و هم مرد به ثمر بنشیند. سالهاست که جنگ، جدایی، نژادپرستی، خودخواهی و فاصله‌ی طبقاتی، بشریت را به سمت و سوی تهاجم و زندگی‌ای فارغ از انسانیت سوق داده است. در این میان، تحقیر جنس مؤنث و یا بالعکس، کمکی به شرایط دنیا و صد البته به انسانیت نخواهد کرد که هیچ، شرایط را اسفبارتر و غیرقابل تحمل‌تر هم می‌کند. زن بودن و یا مرد بودن هرگز نمی‌تواند انسان بودن را زیر سؤال ببرد. اگر قرار است زنی مادر باشد و سرمنشا عشق و مهر و لطافت و رشددهنده‌ی نسل‌ها، در کنارش حتماً می‌باید مردی باشد از جنس نور و صفا تا در کنار او نسلی تازه شروع به رشد و بالندگی بکند. نگاهی دقیق‌تر به تاریخ نشان می‌دهد که هر جا صحبت از تبعیض و تحقیر یکی از دو جنس پیش آمده است به دنبالش ویرانی و هرج و مرج و صد البته شورش و عصیان هم بوده و اوضاع اجتماع و روابط انسانی رو به زوال نهاده است.

همه‌مان خوب می‌دانیم که به عنوان انسان و نه به عنوان مرد یا زن، باید حق و حقوق یکدیگر را با تمام وجود قبول و از آن حمایت کنیم. زن‌ها مادرانی هستند که نسل‌های آینده از دامان آن‌ها به وجود می‌آیند. صاحب اراده، فکر، اندیشه، خلاقیت، مهر و علم هستند. ملاک برتری نه از روی مرد و زن بودن و نه از روی رنگ پوست و نه از روی نژاد، که از روی توانایی، خلاقیت، نبوغ، شرف و انسانیت هر فردی مشخص می‌شود.

چیماماندا انگوزی آدیشی به عنوان یک نویسنده‌ی مشهور نیجریه‌ای در این کتاب کوتاه، احساسات، تجربیات، خواسته‌ها و افکارش را در مورد زن بودن به رشته‌ی تحریر درآورده است. همان‌طور که او در این کتاب گفته است، فمینیست به معنای برتری زنان بر مردان نیست، بلکه فمینیست بودن تنها به معنای این است که حق و حقوق زنان در تمام زمینه‌ها اعم از اقتصادی، فرهنگی، اجتماعی، ادبی و حتی در زندگی مشترک مورد توجه قرار گیرد.

مریم طباطبائیها

چیماماندا انگوزی آدیشی

چیماماندا انگوزی آدیشی در نیجریه بزرگ شد. کارهای او به سی زبان در دنیا ترجمه شده است و آثارش در دفاتر نشر متفاوتی مثل «نیویورکر»^۱، «گرانتا»^۲، «او هنری»^۳، «پرایز استوریز»^۴، «فاینانشیال تایمز»^۵ و «زوئتروپ»^۶ به چاپ رسیده است. او نویسنده‌ی رمان «ختمی ارغوانی»^۷ است، کتابی که برنده‌ی جایزه‌ی نویسندگان کشورهای مشترک‌المنافع شد و همچنین برنده‌ی جایزه‌ی هورستون/رایت^۸ شد و کتاب «نیمی از خورشید زرد»^۹ که برنده‌ی «جایزه‌ی پرتقال»^۱ و همچنین

1. The new Yorker

2. Granta

3. The o. henry

4. Prize stories

5. The financial times

6. Zoetrope

7. Purple Hibiscus

8. Hurston/Wright

9. Half of a Yellow Sun

نامزد برنده‌ی کتاب بین‌المللی از سوی منتقدان و کتاب قابل تقدیر نیویورک تایمز شد و از نظر مردم و همچنین نشریه‌ها به عنوان بهترین کتاب سال شناخته شد. کتاب «آمریکانا» او برنده‌ی جایزه‌ی بین‌المللی از نگاه منتقدان و از نظر نیویورک تایمز، واشنگتن پست، شیکاگو تریبون^۲ و اینترتینمنت ویکلی^۳ به عنوان بهترین کتاب سال انتخاب شد و مجموعه‌ی داستان «چیزی به دور گردن تو»^۴ توانست جایزه‌ی نقدی مک‌آرتور را به خود اختصاص دهد. او زندگی خود را میان آمریکا و نیجریه تقسیم کرده است.

1. Orange Prize

2. Chicago Tribune

3. Entertainment Weekly (سرگرمی‌ساز هفتگی)

4. The Thing Around Your Neck



We Should All be Feminists

فرهنگ مردم را نمی سازد، این مردم هستند که فرهنگ را می سازند. اگر این حقیقت داشته باشد که انسانیت زنان در فرهنگ ما وجود ندارد، باید آن را در فرهنگ خودمان جای بدهیم و نهادینه کنیم.

Chimamanda Ngozi Adichie

Translated by: **Maryam Tabatabaeiha**

#1 Best Sellers in General Gender Studies

ISBN: 978-600-8211-16-7



9 786008 211167

